



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/36/729
S/14773
30 November 1981
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس الأمن



الجمعية العامة

مجلس الأمن
السنة السادسة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة السادسة والثلاثين
البند ٣٥ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة موجزة في ٢٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨١، بوجهة
الى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن أوجه انتباه سعادتكم وانتباه أعضاء مجلس
الأمن الى القرار الذي اتخذه القيادة القبرصية التركية بمنح المستوطنين الأتراك الوافدين من
تركيا مركز "المواطنة" في "دولة قبرص التركية الموحدة" المزعومة .

نوفقاً للتقارير التي نشرتها الصحف القبرصية التركية ("أولاي" الصادرة في ٩ تشرينين
الثاني / نوفمبر ١٩٨١) والمعلومات المؤكدة الواردة الى سلطات حكومة جمهورية قبرص ، فإن القيادة
القبرصية التركية قد حددت "حالات خاصة لاكتساب أهلية الحصول على المواطنة في دولة قبرص
التركية الموحدة" . والتعديل الجديد للقانون ، المرفق طي هذا ، عُرض في ٢٨ تشرين الاول /
اكتوبر ١٩٨١ ، ونشر في الجريدة الرسمية رقم ١٠٧ .

وكما تعلمون سعادتكم جيداً ، فإن "دولة قبرص التركية الموحدة" هي كيان صوري أعتبر
مجلس الأمن ، في قراره ٣٦٢ (١٩٧٥) المؤرخ في ١٢ أيار / مايو ١٩٧٥ ، عن أسفه لانسائه .

وفضلاً عن ذلك ، فإن سعادتكم تذكرون قرار الجمعية العامة (٣٣٩٥ - ٣٠) المؤرخ
في ٢٠ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٥ ، الذي لم تصوت ضده الأتراك ، والذي حيث جميع الأطراف ،
في الفقرة ٦ منه ، على الامتناع عن القيام بأعمال من جانب واحد ، مخالف للقرار ٣٢١٢ (٢٩ - ٣٢)،
بما فيها ادخال تغييرات على التكوين demografique لقبرص ، وتذكرون كذلك المناقشات التي أجراها
مجلس الأمن (٢٠٣٢-PV.26) فيما يتعلق بالتكوين الذي قد تمتها حكومتي بشأن استعداد
فاماًغوساً ، وقرار مجلس (٤٢١) المؤرخ في ١٩٧٢ بهذا الشأن .

وان قرار منح "المواطنة" بالجملة للمستوطنين الوافدين من تركيا ، خصوصاً في وقت
دخلت فيه المحاربات بين الملايقتين مرحلة جديدة ، يعرض تسوية مشكلة قبرص لخطر كبير ، كما

نصت على ذلك الاتفاقيات المالية المستوى ، وقرارات الأمم المتحدة . وهو يكشف المحاولات التركية الرامية إلى تعزيز الأمر الواقع وتشجيع التوسيع في استعمار تلك المنطقة من جمهورية قبرص ، الواقعة تحت الاحتلال العسكري التركي ، من جانب مستوطنيين وأفدين من تركيا ، بسفينة تغيير التركين الديموغرافي الأذلي لجزيرة قبرص . كما أن هذا القرار يرتبط بالبيانات غير الصحيحة على الاطلاق التي أصدرتها القيادة القبرصية التركية بشأن زيارة عدد أفراد الطائفة القبرصية التركية .

والاجراء المذكور أعلاه يثبت عدم صحة التأكيدات التركية التي مؤداها أن استعمار المنطقة المحتلة من قبرص قد انحسر أو توقف ويدحض أي ادعاء بأن المستوطنيين هم من "العمال الموسميين الموجودين بصفة مؤقتة " . كما سبق وأن وصفوا ، خصوصا وأن هناك بطالة مرتفعة في المنطقة المحتلة .

وانني إذ أوجه انتباحكم إلى ما ورد أعلاه ، آمل مخلصا أن تتخذوا سعادتكم وأعضاءكم
مجلس الأمن الخطوات الملازمة لضمان أن يكتنف الجانب التركي عن القيام بأعمال من جانب واحد ،
مثل العمل المشار إليه أعلاه ، كما دعا إلى ذلك مجلس الأمن والجمعية العامة .

وأكون متمنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت
البند ٣٥ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) اندريليا سف . ما فروماس

السفير

الممثل الدائم لقبرص لدى

الأمم المتحدة

مرفق

وفقاً للتعديل الجديد ، فإن شروط منح "المواطنة" للأشخاص الذين يقيمون في "دولة قبرص التركية الموحدة" لفترة تقل عن ٥ سنوات هي كما يلي :
"الحالات الخاصة لمنح المواطنة" :

يمكن بقرار من مجلس الوزراء منح المواطنة ، في حالات خاصة ، للأشخاص الذين يندرجون تحت أية فئة من الفئات التالية والذين تتفق حالاتهم مع أحكام المادتين ١ (جيم) و (دال) من الفقرة الثانية من القانون .

- (أ) الأشخاص الذين يتزوجون مواطنين في دولة قبرص التركية الموحدة ويستوطنون ويقيمون فيها في رباط الزوجية لمدة سنة على الأقل .
- (ب) ١' الأشخاص الذين يثبت استيطانهم بشكل نهائي في دولة قبرص التركية الموحدة لفترة سنة على الأقل .
- ٢' الأشخاص الذين اشتروا بيتاً في دولة قبرص التركية الموحدة ، والذين اقاموا فيها بشكل متواصل لمدة سنة .
- (ج) ١' الأشخاص الذين ثبتت امكانية اسهامهم بصورة هامة في اقتصاد دولة قبرص التركية الموحدة .
- ٢' الأشخاص الذين ثبتت امكانية اسهامهم في التنمية الاجتماعية والثقافية في دولة قبرص التركية الموحدة .
- ٣' الأشخاص الذين ثبتت امكانية اسهامهم في العلاقات الخارجية لدولة قبرص التركية الموحدة .
- ٤' الأشخاص الذين ثبتت امكانية اسهامهم في تنمية التعليم العام (التعليم الديني والعلماني) في دولة قبرص التركية الموحدة .
- ٥' الأشخاص الذين يعملون في مناصب هامة في قوات الأمن في دولة قبرص التركية الموحدة وتتطلب خدمة متصلة .
- ٦' الأشخاص الذين قد قدموا خدمة غير عادية لدولة قبرص التركية الموحدة .
- (د) الأشخاص الذين يرى مجلس الوزراء أن منعهم المواطن أمر ضروري .